



2026 年六月 通訊月刊

Orange County Chinese Catholic Association (OCCCA)

橙縣華人天主教聯誼會

在橙縣天主教主教座堂(前水晶教堂)園區
每主日上午 (10:30am) 定期舉行華語彌撒

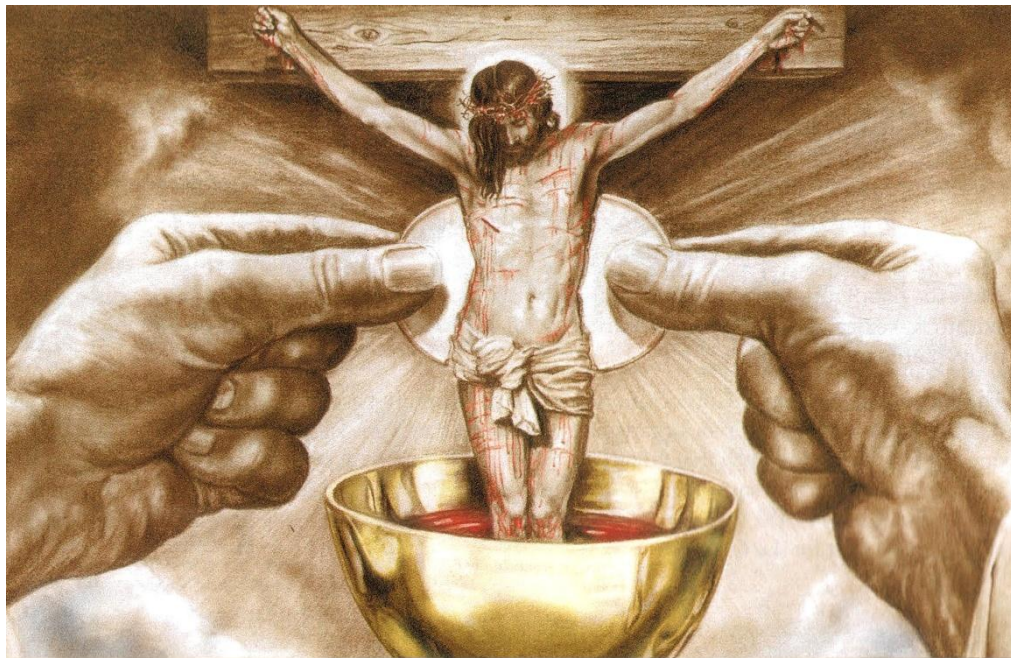
Christ Cathedral
St. Callistus Chapel
(at the lower level of Christ Cathedral)

13280 Chapman Ave.,
Garden Grove, CA. 92840



Weekly Sunday mass at 10:30am

本會網站 http://www.occ-cath.org/pages/about_us.html

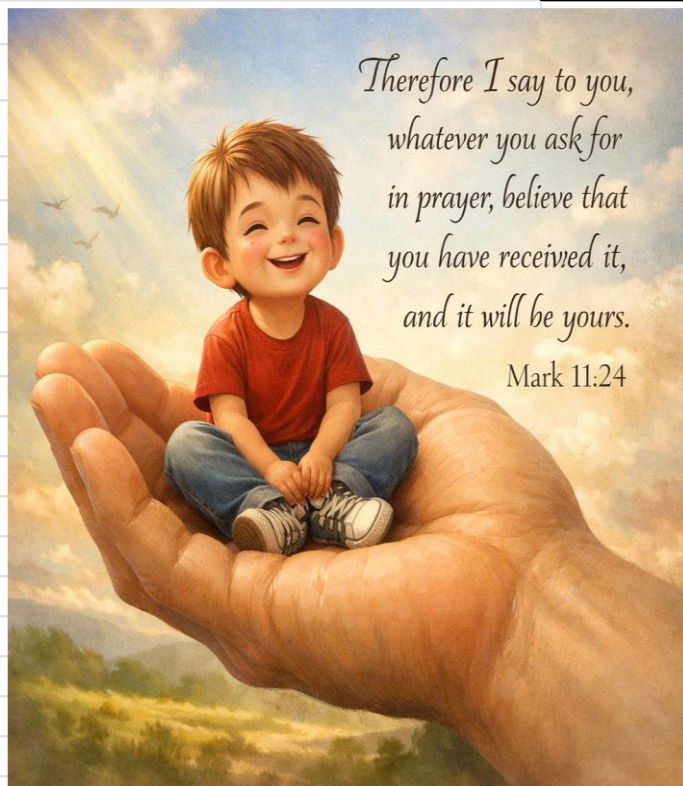


的確，直到主再來，你們每次吃這餅，
喝這杯，你們就是宣告主的死亡。

格前 11:26

For as often as you eat this bread and
drink the cup, you proclaim the death of
the Lord until he comes. 1Co 11:26

六月份	聖事活動	June 2026
每月彌撒	地點:	天主教基督主教座堂 Christ Cathedral (St. Callistus Chapel) 13280 Chapman Ave., Garden Grove, CA 92840 (上午 9:30 開始聖詠團練唱, 除非有另外通知)
	時間:	每個星期天上午十點半 (Every Sunday Morning 10:30 AM)
		六月07日上午 10:30 基督聖體聖血節 輔祭: Francis Liu, Alec 侯, Alan 侯
		六月14日上午 10:30 常年期第十一主日 輔祭: Leo Jiang, Frances Jiang, Eric
		六月21日上午 10:30 常年期第十二主日 輔祭: Peter Lau, Frances Jiang, Francis Liu
		六月28日上午 10:30 常年期第十三主日 輔祭: Steven 駱, Joseph 駱, Felicia 駱
聖詠團加練	時/地:	練唱時間與地點將由團長Manle另行連繫
聖經研讀／ 聖經頌禱	北區時:	六月27日(星期六) 下午3:00-5:00 主題: 達尼爾書 第9-14章
	地點:	Zoom Meeting 帶領人: 趙軍 Zoom ID: 859-6890-9062 詳情請與葉聖桃連繫
	中區時:	六月19日(星期五) 晚上7:30-9:00 聯絡人: 潘煥霞
	地點:	地點請與聯絡人聯繫 (714) 964-7886 主題: TBD
	南區時:	六月12日(星期五) 晚上7:00-9:30 聯絡人: 黃秀紛
	地點:	地點請與聯絡人聯繫 (949) 468-7187 主題: TBD
	南南區時:	六月19日(星期五) 晚上7:30-10:00 主題: 若望福音第十九章
	地點:	Zoom Meeting 詳情請與劉靜誠連繫 (949) 231-9547
通訊組:	陳夙慧	



《月刊訊息》

- ❖ 在《新事》通諭問世 135 週年之際，教宗良十四世在他的首道通諭《偉大的人類》中對人工智能時代的教會社會訓導進行反思。他呼籲要守護「天主寓居其中的偉大的人類」，促進真理、勞動尊嚴、社會正義與和平。在數字時代，不可用人工智能來作惡，超越「正義之戰」的理論，振興對話和多邊主義。請看轉載自梵蒂岡新聞網的報導《[良十四世通諭：人工智能應服務於全人類，而非少數人的權力](#)》。
- ❖ 聖教會訂六月為特敬耶穌聖心月，藉耶穌聖心在十字架上被長矛刺透的標誌，表示耶穌聖心對世人的熱愛，而喚起教友對天父、救主耶穌對人類的愛情，而給以特別敬禮。本月為大家介紹一篇取自網路由王安當神父所寫的《[六月，耶穌聖心月](#)》。

《本會訊》

- ❖ 五月十三日下午本會數位教友參加了 Christ Cathedral 的 Crowning & Marian Procession 及恭敬聖母的彌撒與主教座堂的其他族裔共同敬禮聖母。這項有意義的敬禮聖母活動傳統上都是在五月份聖母月舉行。我們華人團體的中華聖母聖像也在熱心教友的悉心布置之下一起參與遊行。遊行後各聖母像被推進 Christ Cathedral，教友們參與了感恩彌撒，祈求聖母保佑世界和平與個人的平安喜樂。特別感謝 Therese Ngo 的無私奉獻為我們華人團體布置中華聖母花車，從天未明即趕往花市購花，再到主教府裝飾花車，又全程參與整個遊行及彌撒。







❖ 五月十日適逢母親節，吳神父在彌撒中降福所有母親並於彌撒後與母親們合影留念。彌撒後教友們齊聚稻香餐廳享用豐盛的美食與母親們共度佳節。







良十四世通諭：人工智能應服務於全人類，而非少數人的權力

梵蒂岡新聞網

「偉大的人類是由天主所創造，今天面對決定性的選擇：要興起一座新的巴貝耳塔，還是要建設一座天主與人類共同居住的城市。」這是教宗良十四世首道通諭——《偉大的人類》，「論在人工智能時代守護人類」——開頭的第一句話，概述了其深層理由和目的。這份文件於5月25日週一問世，由教宗於5月15日、良十三世頒布《新事》通諭的135週年紀念日簽署。普雷沃斯特教宗繼承了這位前任的遺產，撰寫了一道社會通諭來應對當代的主要挑戰之一，即：人工智能。《偉大的人類》通諭分成五章，開篇提出一個論點：科技既不是「與人類對抗的力量」（4號），也並非「本身就是一件壞事」（9號）。然而，科技「不是中立的，因為它帶有其構思者、投資者、管理者和使用者的面容」。因此，教宗籲請「本著良善來建設」，並且「始終保有人性」，依循勇敢共同負責和共融的邏輯。

教會社會訓導

第一章——忠於福音的動態思想——回顧在近期訓導和梵蒂岡第二屆大公會議中的教會社會訓導，凸顯其「動態的特質」（17號）。教會社會訓導並非「有待落實的原則和規範的簡明手冊」，而是「在歷史中共融的神學」（27號），在福音的光照下引導對事件的解讀。在第二章，良十四世列舉教會社會訓導的基礎與原則：首先列出的是人類依照天主的肖像和模樣而受造的尊嚴；人權的不可侵犯性，例如生命「從受孕到其自然結束」的權利；對少數群體權利的認可，尤其是對女性的關注，為使她們確實得到聆聽並受到重視（57號）。

對一國的壓制是不可接受的

提到教會社會訓導的原則，良十四世指出其中五項：第一項是公共福祉、「每個人的尊嚴得到認可的社會形式」（59號）。教宗格外堅持的一點是：「促進公共福祉與尊重各民族生存的權利、守護自己身份的權利、以自身獨特性為國家作貢獻的權利，這一切彼此之間絕對密不可分。」因此，「任何消滅或壓制一個國家的企圖或計劃都是嚴重不道德的，甚至是不可接受的」（64號）。

科技不可集中在少數人手中

第二項原則關乎財物的普遍用途：在這裡，以及通諭的其它點，良十四世堅持科技不可集中在少數人手中的必要性，這會在那些被包含在數字革新的人，以及那些被排斥在外的人之間製造出更深的鴻溝（67號）。由此導出的第三項和第四項原則，也就是輔助原則（68號）——要求克服家長作風和救濟主義，而是支持共同負起責任——以及團結互助（73號），這是對抗冷漠的「原則與美德」。

社會正義

教會社會訓導的第五項原則是社會正義：在數字時代，社會正義必須確保每個人都能平等地獲得機會，保護最脆弱者，打擊仇恨和虛假信息，讓科技的使用受到大眾的監督。在這方面，良十四世指出，一個「關鍵的試金石」在於移民：社會對待移民的方式展現出「正義的概念究竟是被恐懼，還是被友愛所引領」。對此，教宗敦促要守護所有被迫遠走他鄉的人「懷有希望的權利」，為他們保障安全且合法的通道，以及有尊嚴的接納和融入；應當促進每個人在各自的故鄉平安且安全地「留下來的權利」，應對移民現象的「深層原因」（81號）。教宗希望這些原則也面向教會，她蒙召「省察良心」、聆聽「在精神、經濟、制度、性、權力和良知方面遭受侵犯的受害者」，因為這是正義之路「必不可少的一部分，它涵蓋了承認傷害、合理修復及預防」（89號）。

人工智能的倫理準則

第三章——*技術與掌控*。面對人工智能的許諾，人類的偉大——強調在接觸人工智能時務必提高警覺，清楚明白其中每個步驟的責任（問責），依靠適當的政策和法律框架、獨立的監管機制，以及用戶的素養。這尤其需要依照共同的社會正義標準所制定的倫理準則，因為「如果這道德是由少數人所決定的，就稱不上是更符合道德的人工智能」（107 號）。新科技對環境的影響不可忽視，這些科技需要大量的能源和水，對受造界帶來衝擊（101 號）。

不可用人工智能來作惡

教宗繼續表示，不可用人工智能來作惡，而且要使之擺脫軍事、經濟和認知競爭的邏輯；打破技術實力與掌控權利之間的等價關係；讓它脫離壟斷處境，阻止它控制人類。通諭大篇幅地探討有關超人類主義和後人類主義的批判，它們將進步詮釋為超越人類的限度。相反地，限度不是一個要消除的缺點，而是人的一個組成幅度，因為在脆弱和有限當中，與天主和他者的關係及開放態度日臻成熟。因此，推動科技成長並消除人的限度，意味著使得心靈退化。實際上，偉大卻受傷的人類「不應該被取代或被超越」。科技能減輕人的痛苦，使之向新的可能性開放，卻不應該在人類固有的特質上予以否認：「關於關係和愛的能力。」（126 號）面對人工智能，真正的抉擇絕非熱情與恐懼之間的二選一，而是在兩種建設進步的方法之間做選擇：為人和民眾服務，或是為權力的邏輯效勞（129 號）。

傳播的生態

在第四章——*在轉變中守護人類*。真理、勞動、自由——通諭期望達成以真理為基礎的「傳播生態」。教宗要求在選擇內容的邏輯上的透明度、對個人數據的保護、一種基於論證與核實的新聞素養、「正確且批判性地」使用人工智能的新意識，以及知識的融會貫通。教會也被要求一種透明且忠實的傳播，對於不義和侵犯的案件更要如此。通諭也催促要更新教育盟約，以免因為完美的機器使得人的思想看似無用，就澆熄了青年身上「提出問題的渴望」（140 號）。良十四世也鼓勵要寄望於學校，以之作為學習「尋求和熱愛真理」的場所（147 號）。

勞動的尊嚴

「第四次工業革命」以數字化轉型作為代表。在這其中，教宗強調了維護勞動尊嚴的重要性，並要規劃以人為中心、而不只是看重表現的體系。技術當然可以讓人減少繁重或重複性的任務，但不應該以降低成本和增加利潤的名義造成失業。在這層意義上，也希望工會類型的組織得以更新。

和平與發展

接著，教宗指出，必須不再以國內生產總值作為一個國家發展程度的指標，相反地，要指望的是勞動的尊嚴、共同的繁榮、不平等的減少，以及環境的保護。為了金融的金融實際上不同於為了發展的金融（159 號至 160 號）。而且，依循聖保祿六世教宗的路線，文件強調了和平與發展之間的相互依賴，祈願國際合作能制定一些共同策略，特別是支持最脆弱國家和群體的策略，因為「唯有廣泛、包容眾人且可持續」的繁榮，才能對和平作出貢獻（163 號）。隨後，通諭也向家庭發出強烈呼聲，其基礎是一男一女的穩定結合：家庭是「社會的首要財富」、「每個團體組織至關重要且無可取代的細胞」（165 號），也應當通過維護穩定且配合人類步調的勞動政策予以扶持，以捍衛社會「建設未來」的能力。

「可見的建築」

最後是人的自由這個主題：數字平台的設計理念是收割用戶的時間並利用他們的脆弱，在這樣的時代，需要加強每個人內在的自由，同時也要應對那源自於大量蒐集數據和使用算法系統的社會監視風險。對行為進行分析、預測和指引，事實上是一種「新的權力」（171 號），有可能會歧視最弱小者。教宗格外譴責，「可見的建築」唯獨擴大可見的部分，塑造輿論。

新的奴役現象和新的殖民主義

人工智能也製造出新的奴役形式，例如那些開採科技所需的「稀土」的人「身體上留痕跡、變殘疾、遭壓榨」（173 號）。因此，對於數字化轉型的「倫理分辨」來說，打擊新的奴役現象是另一個「關鍵的試金石」。良十四世強調，「教會再次堅決譴責各種形式的奴役、販運，以及把人商品化的行徑」。與此同時，對於教會過去遲於譴責「奴役現象的禍患」，教宗「誠摯地」請求「寬恕」（174 號至 176 號）。通諭也提到「權力的新稀土」，也就是攸關命脈的信息——舉例來說，與醫療衛生和人口有關的信息——它們用於引導經濟策略：這一切關乎前所未見的殖民主義面貌，它在可榨取的信息上改變人的生活，把數字環境變成一種「獵場」（178 號至 179 號）。

超越「正義之戰」的理論

在第五章——實力至上的文化與愛的文明——良十四世將目光轉向戰爭：「數字化革新正在改變衝突的規則」，而且缺乏合乎倫理的應對之道，對人類生命和死亡作出的決定將會越來越無人化，將訴諸武力視為「立即且可行的選項」（182 號至 183 號）。這一切的基礎在於「實力至上的文化」，它將戰爭常態化，使之再次成為「國際政治的工具」，鼓吹軍備擴張。關於公共輿論，今天兩極化的媒體論述也造成影響，而且「令人擔憂的是，歷史的失憶」導致人們不再高瞻遠矚（191 號）。因此，和平今天不再被視為一個該當承擔的任務，而是衝突與衝突之間的間隙。為此，良十四世重申——同時也在最狹義的層面保留合法捍衛的權利——需要超越「正義之戰」的理論，促進對話、外交與寬恕（192 號）。

沒有任何算法能讓戰爭變成在道德上可接受之事

普雷沃斯特教宗還痛斥了戰爭工業的擴張、核軍備競賽，以及新武裝主體的出現——其中包括聖戰份子——這一切的目的是讓衝突無限延續下去，成為權勢和收益的來源。然後，教宗對人工智能相關的武器使用提出明確警告，因為「沒有任何算法能讓戰爭變成在道德上是可以接受的」。需要一些在國際上取得共識的嚴格倫理約束，其基礎在於個人的責任和對平民的保護，因為「各種讓攻擊變得簡單便捷又看不到他人面容的科技，都拉低衝突的道德門檻」（199 號）。

多邊主義的危機

實力至上的文化也起源於多邊主義的危機，以及「失序且衝突的多極化」的出現（201 號）。法律的力量被弱肉強食的規則所取代；實力至上的邏輯壓倒和平的建設，以及那些為守護萬民共同命運而創建的機構，現在已經式微。在這方面，教宗對聯合國的祝願是「深入變革」，克服當前的價值觀危機，謀求公共福祉（226 號）。

愛的文明

基督徒蒙召對實力至上的文化作出回應，建設「愛的文明」，選擇到底是要助長武力的邏輯，還是要守護和平。教宗提出五條「責任路徑」：不可唇槍舌戰，卻要口出真理；秉持正義建設和平；用受害者的視角採取立場，因為在衝突裡「保持中立是不公義的」；培養「健康的腳踏實地」，不只以言語，更要以行動來尋找可行的和平途徑。最後是要振興對話，從實力至上的文化進入談判的文化。另一個關鍵要點是「宗教間的對話」，宗教是和平訊息的攜帶者：「誰若利用天主的名字把恐怖主義、暴力或戰爭合理化，就是出賣天主的面容。」教宗如此告誡道（223 號）。

偉大的人類

在通諭的結尾，教宗邀請信眾在福音的光照下善用新科技，走上「基督徒生活簡單樸實又要求嚴苛的旅途」。但願在人工智能時代，每個人也能見證出「天主寓居在其中的偉大的人類之美」。



這個世界越來越冷漠，人與人之間的關係也越來越冷淡。人類為了什麼而會走向冷淡呢？或許是人類的腳步跟不上社會的進步與發展，也可能是人類一直在追求更好的生活條件，以致無法再去關懷人與人之間的聯繫。

我一直認為耶穌的心情總是著急的。但耶穌的著急似乎也不能改變什麼。耶穌看見了人們在各種生活的壓迫下，逐漸把信仰視為一種生活的可有可無，祂的心也因此憂愁了起來。當耶穌看見人類依然是我行我素，對於人與人之間的關係，因著各種對世俗的追求原因而彼此冷淡對待，我想耶穌的聖心為人類流了血和水。

曾經，耶穌陪伴著克羅帕同行。這位克羅帕是耶穌的門徒之一，他因為耶穌被釘死在耶路撒冷後，而心情很是失落和沮喪。克羅帕選擇遠離這個是非不分耶路撒冷。他帶著一顆受傷和沮喪的心，在整個離開耶穌撒冷的路途上，一言不發，只是默默地以沉重的步伐，一步一腳印地朝著厄瑪烏的方向前行。但是，在途中克羅帕遇見了隱藏真面目的耶穌基督。他的老師，他的師父竟然與他同行。克羅帕在耶穌的同行裡，他在耶穌的講解救恩的意義下，豁然明白了耶穌釘死在十字架上的意義。克羅帕就在耶穌擘餅時認出了耶穌。

克羅帕回想整個與耶穌說話的過程，他發現自己的心是很火熱的。可見，耶穌一直都在點燃熱火，就是要繼續把天主的愛火，透過聖言、聖事、禮儀繼續照耀和溫暖我們的心。耶穌的聖心雖然因著各種被世界和人類的質疑和拋棄而屢次受傷，但祂明白表示了自己就是因為這些事情而來到了世界。讓我們回想耶穌聖誕的時候，整個猶大都因著耶穌的誕生而震動，因為他們的君王誕生了。

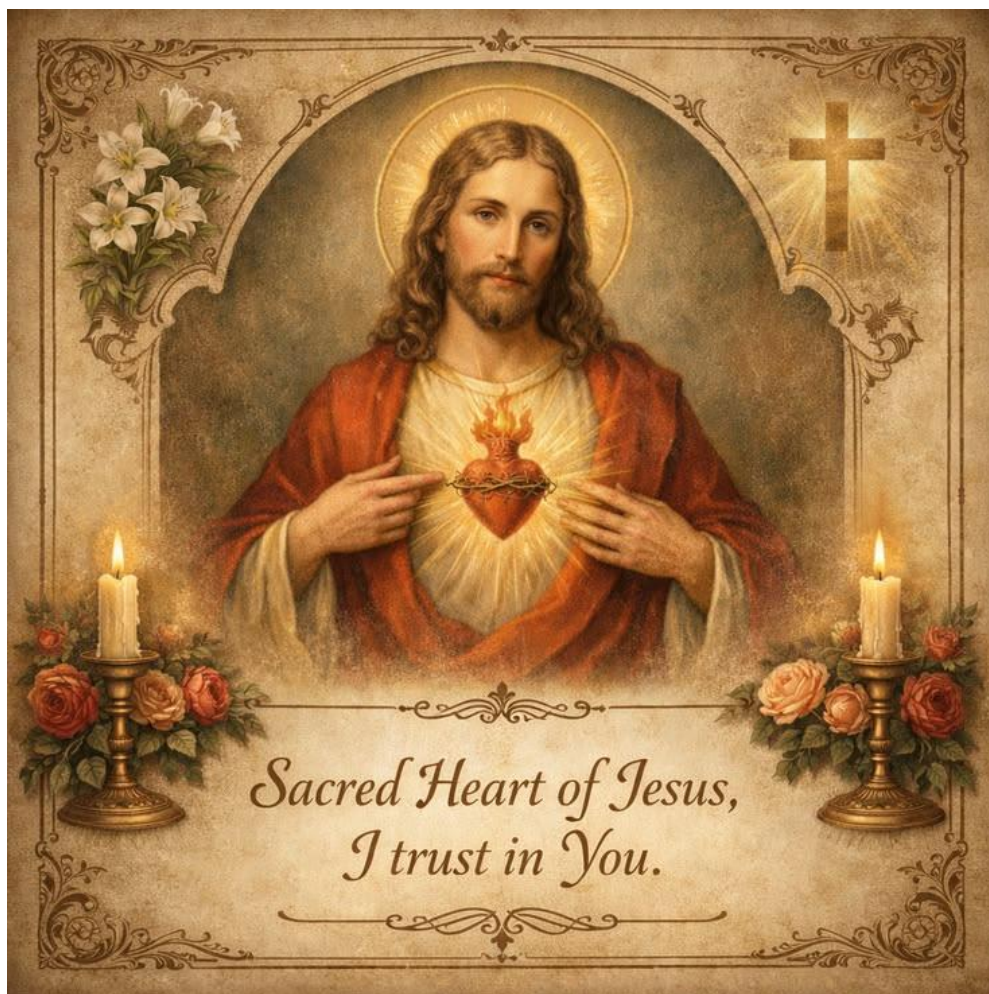
猶太人的君王誕生了，這麼樣的標語是猶太人對耶穌的一種諷刺。因為猶太人把耶穌釘死在十字架上的其中一個罪名也就是因為『祂自稱是猶太的君王』。耶穌並沒有否認自己是君王，只不過猶太人拒絕了耶穌，而耶穌轉向了世界，成為了普世的君王。不同的是，耶穌的君王是準備為民族而犧牲的，為的就是把真正的生命賜給屬於祂的人。

這個世界，所有的人類都是天主的創造。天主愛人，不願意人類因著短暫的世俗追求，而失去原來天國的幸福。於是，天主派遣了耶穌，這也就是天主親自臨於人類的生活裡，天主直接與人同在。這是人類何等的福氣，因為這是前所未有的事情，哪有一個民族的神會如此與人同在呢？可見，全人類都是有福的。

耶穌聖心月，我們每一個人都被邀請去聆聽和注意到耶穌的心跳。每一個心跳都是生命的意義。在這個心跳裡，耶穌透過宣講、祈禱、治病、驅魔、復活、寬恕、祝福、感恩、接納、聆聽、同理、微笑、苦勸、擔憂等等，祂一直都與我們同在。因為我們知道耶穌是慈悲為懷的主。

那麼，就在這六月份裡，我們大家一起透過祈禱，閱讀聖言和彼此的分享，在團體中相互的鼓勵與扶持，也把所領受的聖神的恩寵與周遭的人共同分享。願耶穌聖心垂憐我們軟弱的心，也堅強我們的信德，好使我們也在生活裡的各種挑戰中不斷去鍛煉我們的靈修。

耶穌聖心，為我等祈。



[<點擊此處回月刊訊息>](#)



教宗每月祈禱意向：2026 年 6 月

請為體育價值觀祈禱

願體育運動成為促進和平、推動不同文化與國家間相遇及對話的工具，並傳播尊重、團結和自我提升的價值觀。

通功代禱



我們敬愛的 Fr. John Monestero 於四月二十三日病逝，
請為 Fr. John 回歸父家祈禱，賴天主仁慈息止安所。

董昊弟兄的母親董陳特玲姊妹於四月三十日辭世，享耆壽 96 歲。

請為董媽媽安返天鄉永享福樂祈禱。祈主保佑她並安慰她的家人。



司鐸/工作人員聯絡表

	人員聯絡表	
指導司鐸：	吳仲基神父	(714) 529-1821
執事：	劉卓台執事	(562) 522-5055
理事聯絡電話		
會長：	侯穎輝	(714) 357-7138
副會長：	駱修偉	(909) 860-9862
禮儀：	鄭仲凱	(949) 230-0188
福傳：	趙軍	(626) 233-7674
網絡福傳：	傅典端	(650) 804-9917
公關：	于德蘭	(714) 256-9688
通訊：	陳夙慧	(949) 400-6896
活動：	劉曉琴	(714) 875-3973
財務：	朱靜雯	(949) 230-7138
四區區長		
北區：	王凱琳	(657) 378-9028
中區：	潘煥霞	(714) 964-7886
南區：	孫美祥	(949) 485-4845
南南區：	劉靜誠	(949) 231-9547
小組負責人		
聖詠團團長：	潘曼麗	(714) 520-5951
關懷小組負責人：	余惠美	(949) 350-1077
	陳雯達	(408) 891-9641
顧問小組：	葉聖桃	(714) 319-8796
	徐少平	(562) 430-0278
	鄭仲凱	(949) 230-0188

OC CCA 贊助夥伴 (OCCCA S ponsors)

龍穴婚禮喜宴度假中心 - Dragon Point Villa (Wedding/Party/Vacation Venue)

- ◆ 座落于八畝地的小山丘上，360 度自然美景，遠眺 Oceanside 及太平洋。
- ◆ 新屋建於 2012 年，室內 3888 平方呎，五房五個半浴，1388 平方呎木地板車庫可辦活動，室外草坪可容納 150 人宴會。
- ◆ 地址：3888 E. Mission Road or 135 Avo Dr.
Fallbrook, CA
- ◆ 請聯系：Francis Hsu(許群欣)
- ◆ T e l：(7 1 4) - 8 8 3 - 6 9 8 8 Email: hsu_888@yahoo.com

